

Comentario a Mat 10, 16 de Pedro de Valencia

Un manuscrito inédito
de la Biblioteca Nacional de Madrid

INTRODUCCIÓN

El manuscrito latino que presentamos es autógrafo de Pedro de Valencia (1555-1620) en factura de papel 320 x 215 mm. Responde a los folios 154-159 del Ms. 5585,14 de la Biblioteca Nacional de Madrid (BNM), un legajo de 200 folios de los siglos XVI-XVII. La caja de escritura mide 225 x 150 mm. y no tiene título.

El catalogo de la BNM le nombra *De differentia inter verba graeca σοφία et φρόνησις*. En realidad, la diferencia entre estos dos lexemas griegos la explica De Valencia en el primer folio del manuscrito partiendo del libro sexto de la *Metafísica* de Aristóteles, pero el resto del manuscrito se centra en comentar el significado de Mateo 10, 16 y en hacer la polisemia del texto. Se ve que el catalogador no siguió leyendo. Creo, por tanto, que el mejor modo de *nominar* al Ms 5585,14 de la BNM sería *Comentario a Mat 10, 16*.

El contenido del texto comienza ex abrupto y parece responder a una polémica; en concreto, hace la exégesis de Mateo, capítulo 10, verso 16, que dice así: *Mirad que yo os mando como ovejas en medio de lobos; sed, pues, prudentes como las serpientes y sencillos como las palomas* (Ἴδου ἐγὼ ἀποστέλλω ὑμᾶς ὡς